



#### ALLGEMEINE ANGABEN

**Produktbereich :** Kopfschutz  
**Produktgruppe :** Atemschutz  
**Produktreihe :** Filtrierende Halbmasken  
**Produktlinie :** Formmasken  
**Frühere Markenbezeichnung :** WILLSON  
**Länder**  
 Zentraleuropa (Deutschland, Österreich, Schweiz, Belgien, Luxemburg, Niederlande)  
**Hauptbranchen :**  
 Hüttenwerke • Eisen- und Stahlindustrie • Bergbau und Steinbrüche • Textilindustrie • Holzindustrie • Baugewerbe • Nahrungsmittelindustrie

#### Einsatzbereiche :

**Filtrierende Halbmaske SPERIAN 5311 M/L der Schutzklasse FFP3D mit Ausatemventil und Rundum-Dichtlippe**

**Anwendung:** Textilindustrie, Bergbau, Baugewerbe, Eisen- und Stahlindustrie, Karosseriearbeiten, Holzverarbeitung (einschließlich Eiche, Buche und exotische Hölzer), Landwirtschaft und Gartenbau, Nahrungsmittelindustrie, Metallverarbeitung, Pharmazie, Nuklearindustrie, Sondermüllbehandlung, Batterien (Ni-Cad), biologische Gefahrenstoffe usw. Schützt gegen Staub, Nebel und Rauch mit Kalziumkarbonat, Ton, Kaolin, Zellulose, Baumwolle, Mehl, eisenhaltige Metalle, Zement, Natriumsilikat, Schwefel, Glasfaser und Kunststoff, Hartholz, Kohle, Quarz, nicht eisenhaltige Metalle, Kupfer, Aluminium, Barium, Titan, Vanadium, Chrom, Mangan, Molybdän, Antimon, Nickel, Platin, Rhodium, Strychnin, Uran, schwach radioaktive Partikel, pflanzliche und Mineralöle, Hilfsstoffe für die Metallverarbeitung (diese Liste ist nicht vollständig).

**Maximales Schutzniveau:** einsetzbar gegen feste und/oder flüssige Aerosole bis zu einer maximalen Schadstoffkonzentration 30 x MAK\* (nach EN 149:2001). Bei spezifischen Gefahrenstoffen können Einschränkungen bestehen. Bitte geltende Sicherheits- und Arbeitsschutznormen beachten.

#### Anwendungsgrenze:

Diese filtrierende Halbmaske sollte NICHT verwendet werden,
 

- wenn der Sauerstoffgehalt der Umgebungsluft unter 17 VOL% liegt;
- wenn die Schadstoffe oder deren Konzentration unbekannt oder als unmittelbar gesundheits- oder lebensgefährlich eingestuft sind;
- wenn die Schadstoffkonzentration die geltenden Sicherheits- und Arbeitsschutznormen oder die 30fache MAK\* überschreitet – bei mehreren Schadstoffen ist der jeweils niedrigste Wert maßgebend;
- gegen Gase oder Dämpfe
- zur Brandbekämpfung.

#### Achtung:

Bitte unbedingt sicherstellen, dass der von der Atemschutzmaske gewährleistete Schutzgrad für den/die Schadstoff/e und dessen/deren Konzentration im Arbeitsbereich ausreichend ist.  
 Verwendung nur durch geschultes und qualifiziertes Personal  
 Die Dichtigkeit kann kaum erreicht werden, wenn die Maske auf Bart oder Bartstoppeln aufgesetzt wird.  
 Diese Atemschutzmaske liefert keinen Sauerstoff.

\* MAK: maximale Arbeitsplatzkonzentration.

#### PRODUKTEIGENSCHAFTEN

##### Eigenschaften :

In 3 Größen erhältlich (S, M/L, XL)

##### Vorteile :

Ausgezeichneter Dichtsitz auch bei unterschiedlichen Gesichtsgrößen

**Eigenschaften :**

Hervorragendes Design

**Vorteile :**

Exzellentes Sichtfeld

Ermöglicht das gleichzeitige Tragen einer Schutzbrille

**Eigenschaften :**

4-Punkt-Bebänderung

**Vorteile :**

Keine Leckagen, guter Dichtsitz

**Eigenschaften :**

Einzigartige Rundum-Dichtlippe mit hypoallergenem Filter

**Vorteile :**

Sicherheit, Komfort und sehr guter Dichtsitz

**Eigenschaften :**

Vorgeformter Nasensteg

**Vorteile :**

Guter Dichtsitz, keine Leckagen

**Eigenschaften :**

Außerhalb der Atemzone an speziellen Verlängerungen angeheftete Gummibänder, sehr weich und robust

**Vorteile :**

Zeit- und Sicherheitsgewinn

Vermeidung des Risikos von Undichtigkeit

**Eigenschaften :**

Ausatemventil

**Vorteile :**

Geringer Atemwiderstand entlastet den Maskenträger.

Außergewöhnlicher Komfort durch gutes Entweichen der Feuchtigkeit und minimierte Maskenerwärmung.

Maske muss innerhalb normaler Gebrauchsdauer nicht gewechselt werden.

**Eigenschaften :**

Maske ohne Latex, Silikon oder PVC

**Vorteile :**

Keine Gebrauchseinschränkung, vermeidet Allergien

**Eigenschaften :**

Leichte Maske: 18 g

**Vorteile :**

Auf Dauer bessere Akzeptanz

## TECHNISCHE BESCHREIBUNG

**Ausatemventil :** Ja

**Hinweise zum Ventil :**

Ausatemventil mit exklusivem „Schmetterling“-Verschlussystem

**Dichtung :**

Rundum-Dichtlippe (Polyestergewebe, PU-Schaumstoff, PU-Folie)

**Nasenbereich :**

Vorgeformter Nasenbereich mit Nasensteg (galvanisierter Draht mit Polypropylen-Umwicklung)

**Hinweise zur Befestigung :**

Doppelte, außerhalb der Filterzone angehefte Gummibänder

**Gewicht :**

18 g

**Größe :**

- Mittel

**Tests :**

Entspricht EU-Norm EN 149:2001 als FFP3-Atemschutzmaske zum Schutz gegen nicht und schwach toxische feste und flüssige Aerosole. Besteht den optionalen Dolomitstaub-Test. Entspricht den Anforderungen des 120 mg Belastungstests (EN143:2000/A1:2006 Protokoll).

**Zusätzliche Informationen :**

Latex-, Silikon- und PVC-frei

## ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

**Haltbarkeitshinweise :**

3 Jahre

**Lagerhinweise :**

Temperaturbereich für die Lagerung: -20°C/+40°C

Maximale relative Luftfeuchtigkeit für die Lagerung: unter 95 %

**EAN-Code :**

3603830156359 (20 Masken in einer Packung) / 13603830156356 (200 Masken in einer Packung)

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN UND NORMEN

**Europäische Richtlinien :**

89/686/EEC

**CE-Kategorie PSA\* :** Kategorie 3

**Normen :**

EN149:2001

**Tagging :**

SPERIAN 5311 M/L, EN 149:2001 FFP3 D, CE0194

**Qualitätssicherung :**

ISO 9001 / 2000

**EG-Baumusterprüfungsbescheinigung :**

Q.S.001

**Testbericht :**

928

**Testinstitut :**

INSPEC

\*PSA : Persönliche Schutzausrüstung

**EG-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG**

Der Hersteller oder der ihn rechtlich vertretende, in der Europäischen Union ansässige Lieferant:

Sperian Protection Europe

erklärt, dass die nachfolgend aufgelisteten Ausrüstungen unter die Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG fallen:

Bezeichnung: Filtrierende Halbmaske SPERIAN 5311 M/L der Schutzklasse FFP3D

Art.-Nr.: 1015635

Norm(en): EN149:2001

Für diese Persönliche Schutzausrüstung gilt das oben genannten CE-Zertifikat:

928

Ausgestellt von:

INSPEC

56 Leslie Hough Way

Salford

M6 6AJ Greater Manchester

United Kingdom

**Ausgestellt in** Plaintel, **am** 07/12/2006

**Durch:**

**Produktbereich:** Kopfschutz



Pascal MARGERIT

**INSPEC**

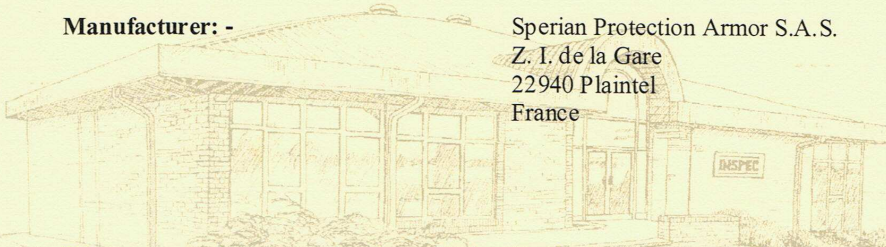
CE

**EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE: 0928**

**Product description: -** Filtering Face Mask – single use

**Product identification: -** Refer to attached schedule

**Manufacturer: -** Sperian Protection Armor S.A.S.  
Z. I. de la Gare  
22940 Plaintel  
France



When assessed and examined against harmonised standard EN149:2001 and 120 mg loading test, is found to be in conformity with Council Directive 89/686/EEC and associated amendments, relating to personal protective equipment.

And

Is manufactured under a Quality Control System, which has been satisfactorily assessed as meeting the requirements of Article 11 Section B of the same Directive.

Signed

Date: 9th May 2001

K J Warren, Manager, Certification Services

For and on behalf of INSPEC International Ltd.  
56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchester M6 6AJ  
England (Notified Body No: 0194)



For terms and conditions of issue, see page 2

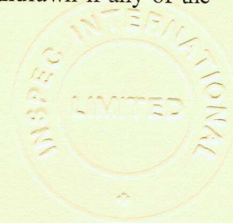
## Terms and Conditions

### Reference Documents: -

- |      |                          |   |  |
|------|--------------------------|---|--|
| i)   | Test Reports             | - | 01.04.37 to 47, 01.04.10, 06.07.32<br>08.07.97 |
| ii)  | Technical File           | - | TF/0928  |
| iii) | Test and Inspection Plan | - | QUA PRO 01/001                                 |

### Conditions attached to the issue of this certificate:

- i) Marking and instructions have been assessed in the English language only. It is the Manufacturers/Authorised Representatives responsibility to obtain and supply language versions acceptable to the country where the product is to be sold.
- ii) Any changes to the product, technical file or quality manual/quality plan shall be immediately notified to INSPEC.
- iii) The Manufacturer/Authorised Representative shall comply at all times with INSPEC's Regulations governing CE Product Certification.
- iv) Satisfactory maintenance of independent certification against Article 11.B of the P.P.E. Directive.
- v) This Certificate remains the property of INSPEC and may be withdrawn if any of the conditions attached to its issue are not complied with.



# CERTIFICATION INDEX

Item	Status	Issued	Amendment
Page 1 of 2	Withdrawn		
Page 1 of 2 (Amendment ONE)	Withdrawn		
Schedule ONE	Withdrawn		
Schedule TWO	Withdrawn		
Schedule THREE	Withdrawn		
Page 2 of 2	Withdrawn		
Schedule FOUR	Withdrawn	5/8/04	To add additional model names
Page 1 of 2 (Amendment TWO)	Withdrawn		
Page 2 of 2 (Amendment ONE)	Withdrawn	12/7/06	To add test report 06.07.32
Schedule FIVE	Withdrawn	12/7/06	To amend model references from 5321 to 5311
Pages 1 to 4 (Amendment THREE)	Withdrawn	11/06/07	Addition of masks Willson 5211 x 2 and Willson 5321.
Pages 1 to 5	Withdrawn	23/07/07	Addition of masks: Willson 5311 S 1x10 Willson 5311 M/L 1x10 Willson 5311 XL 1x10
Pages 1 to 5	Withdrawn	21/01/08	Addition of masks removed with previous certificate issue and name change
Pages 1 to 5	Withdrawn	28/02/08	Addition of WILLSON 5221 M/L-RD
Pages 1 to 5	Withdrawn	18/04/08	Addition of new pack sizes
Pages 1 to 5	Withdrawn	24/06/08	Name change to SPERIAN
Pages 1 to 5	Withdrawn	26/08/08	Addition of SPERIAN 5311 M/L DIY Sachet x 3
Pages 1 to 5	Valid	24/09/08	Addition of SPERIAN 5310 M/L



# CERTIFICATION SCHEDULE

Number	Designation	Class	Valve	Size
1005525	SPERIAN 5110 S	FFP1D	NO	SMALL
1005580	SPERIAN 5110 ML	FFP1D	NO	MEDIUM/LARGE
1005113	SPERIAN 5110 XL	FFP1D	NO	EXTRA LARGE
1005581	SPERIAN 5111 S	FFP1D	YES	SMALL
1005582	SPERIAN 5111 ML	FFP1D	YES	MEDIUM/LARGE
1005097	SPERIAN 5111 XL	FFP1D	YES	EXTRA LARGE
1005583	SPERIAN 5210 S	FFP2D	NO	SMALL
1005584	SPERIAN 5210 ML	FFP2D	NO	MEDIUM/LARGE
1005098	SPERIAN 5210 XL	FFP2D	NO	EXTRA LARGE
1005585	SPERIAN 5211 S	FFP2D	YES	SMALL
1005586	SPERIAN 5211 ML	FFP2D	YES	MEDIUM/LARGE
1005099	SPERIAN 5211 XL	FFP2D	YES	EXTRA LARGE
1005587	SPERIAN 5221 S	FFP2D	YES	SMALL
1005588	SPERIAN 5221 ML	FFP2D	YES	MEDIUM/LARGE
1005588-RD	SPERIAN 5221 ML-RD	FFP2D	YES	MEDIUM/LARGE
1005120	SPERIAN 5221 XL	FFP2D	YES	EXTRA LARGE
1005590	SPERIAN 5140 S	FFP1D (OV)	NO	SMALL
1005591	SPERIAN 5140 ML	FFP1D (OV)	NO	MEDIUM/LARGE
1005589	SPERIAN 5140 XL	FFP1D (OV)	NO	EXTRA LARGE
1005592	SPERIAN 5141 S	FFP1D (OV)	YES	SMALL
1005593	SPERIAN 5141 ML	FFP1D (OV)	YES	MEDIUM/LARGE
1005121	SPERIAN 5141 XL	FFP1D (OV)	YES	EXTRA LARGE
1011373	SPERIAN 5240 S	FFP2D (OV)	NO	SMALL
1011370	SPERIAN 5240 ML	FFP2D (OV)	NO	MEDIUM/LARGE
1011374	SPERIAN 5240 XL	FFP2D (OV)	NO	EXTRA LARGE
1005594	SPERIAN 5251 S	FFP2D (OV)	YES	SMALL
1005595	SPERIAN 5251 ML	FFP2D (OV)	YES	MEDIUM/LARGE
1005122	SPERIAN 5251 XL	FFP2D (OV)	YES	EXTRA LARGE
1005597	SPERIAN 5161 S	FFP1D (AV)	YES	SMALL
1005598	SPERIAN 5161 ML	FFP1D (AV)	YES	MEDIUM/LARGE
1005124	SPERIAN 5161 XL	FFP1D (AV)	YES	EXTRA LARGE
1011375	SPERIAN 5260 S	FFP2D (AV)	NO	SMALL
1011371	SPERIAN 5260 ML	FFP2D (AV)	NO	MEDIUM/LARGE
1011376	SPERIAN 5260 XL	FFP2D (AV)	NO	EXTRA LARGE
1005599	SPERIAN 5261 S	FFP2D (AV)	YES	SMALL
1005600	SPERIAN 5261 ML	FFP2D (AV)	YES	MEDIUM/LARGE
1005125	SPERIAN 5261 XL	FFP2D (AV)	YES	EXTRA LARGE
1005601	SPERIAN 5321 S	FFP3D	YES	SMALL
1005602	SPERIAN 5321 ML	FFP3D	YES	MEDIUM/LARGE
1005126	SPERIAN 5321 XL	FFP3D	YES	EXTRA LARGE
1015634	SPERIAN 5311 S	FFP3D	YES	SMALL
1015635	SPERIAN 5311 ML	FFP3D	YES	MEDIUM/LARGE
1015636	SPERIAN 5311 XL	FFP3D	YES	EXTRA LARGE
1015916	SPERIAN 5211	FFP2D	YES	MEDIUM/LARGE
1015917	SPERIAN 5321	FFP3D	YES	MEDIUM/LARGE





Number	Designation	Class	Valve	Size
1016705	SPERIAN 5311 S - 1x10	FFP3D	NO	SMALL
1016707	SPERIAN 5311 M/L - 1x10	FFP3D	NO	MEDIUM/LARGE
1016708	SPERIAN 5311 XL - 1x10	FFP3D	NO	EXTRA LARGE
1017636	SPERIAN 5211 S - 2x10	FFP2D	YES	SMALL
1017638	SPERIAN 5211 M/L - 2x10	FFP2D	YES	MEDIUM/LARGE
1017637	SPERIAN 5211 XL - 2x10	FFP2D	YES	EXTRA LARGE
1017641	SPERIAN 5210 S - 2x10	FFP2D	NO	SMALL
1017642	SPERIAN 5210 M/L - 2x10	FFP2D	NO	MEDIUM/LARGE
1017643	SPERIAN 5210 XL - 2x10	FFP2D	NO	EXTRA LARGE
1016242	SPERIAN 5311 M/L DIYSACHET x3	FFP3D	NO	MEDIUM/LARGE
1018775	SPERIAN 531 0 ML	FFP3D	NO	MEDIUM/LARGE

